

SILVERCREST®



HAND MIXER SHM 300 C1

GB IE NI CY

HAND MIXER

Operating instructions

DE AT CH

HANDMIXER

Bedienungsanleitung

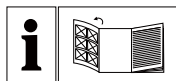
GR CY

ΜΙΞΕΡ ΧΕΙΡΟΣ

Οδηγίες χρήσης

IAN 332452_1910

GB IE
NI CY



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI/CY	Operating instructions	Page	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25

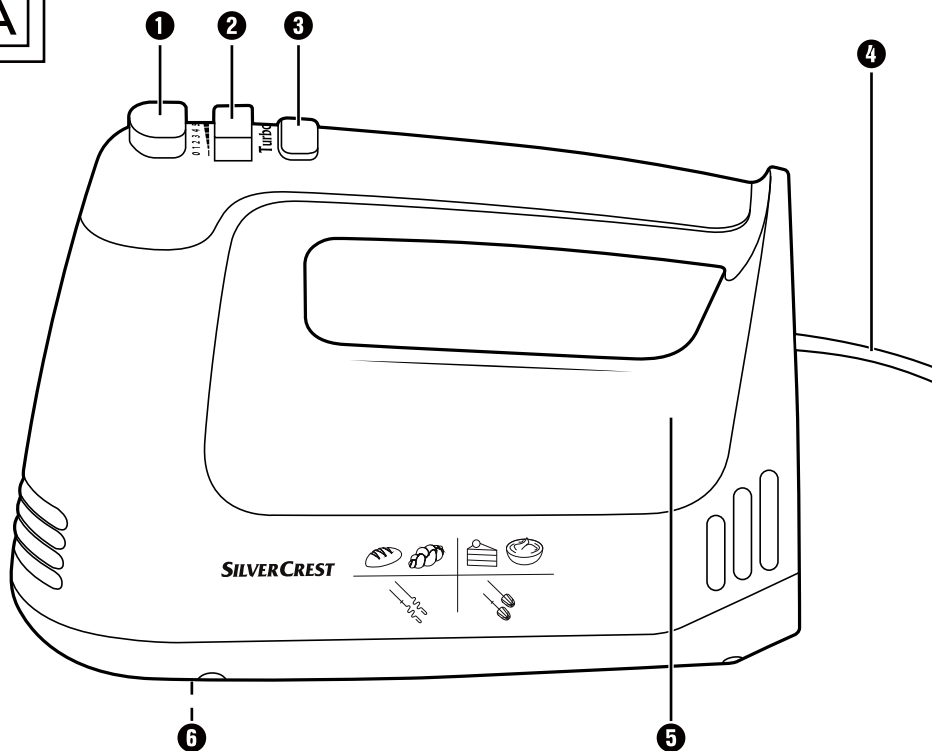
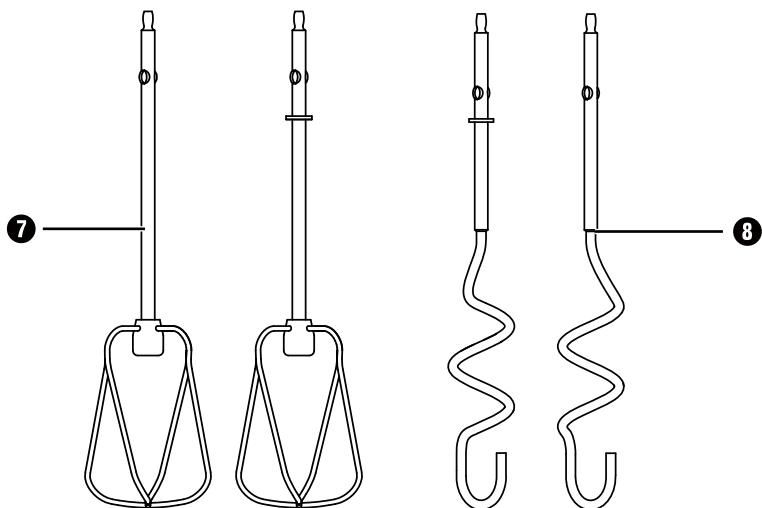
A**B**

Table of Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents	2
Appliance description	2
Technical details	2
Safety instructions	3
Before first use	5
Assembling the appliance	5
Cutting blades	5
Food processing attachments	6
Operation	6
Using the cutting blades	6
Working with the food processor	7
Cleaning and care	8
Storage	8
Disposal	9
Service	9
Importer	9
Troubleshooting	10

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for chopping and processing food. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Food processor
(lid, pusher, bowl, motor unit)
Cutting blades
Disc adapter
Grater attachment
Slicer attachment
Operating instructions

Check the delivery contents for completeness immediately after unpacking.

Appliance description

- ❶ Pusher
- ❷ Feed tube
- ❸ Lid
- ❹ Cutting blades
- ❺ Bowl
- ❻ Drive shaft
- ❼ Motor unit
- ❽ ON button
- ❾ OFF/PULSE button
- ❿ Disc adapter
- ⓫ Grater attachment
- ⓬ Slicer attachment

Technical details

Rated voltage:	220 – 240 V ~ (alternating current), 50 – 60 Hz
Nominal power:	250 W
Protection class:	II /  (double insulation)
CO time:	1 minute

CO time

The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. When the specified CO time has been reached, the appliance must be switched off until the motor has cooled down to room temperature.



All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety instructions

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The appliance must only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating of the local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ Ensure that the power cord does not become wet or moist during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ Keep the power cord away from hot surfaces.
- ▶ Do not perform any repairs on the appliance. All repairs must be performed by our Customer Services or by qualified personnel.
- ▶ Remove the plug from the mains power socket when the appliance is being cleaned or in the event of a fault. Switching the appliance off is insufficient, since the appliance receives power for as long as the plug is connected to the mains power socket.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children.



Never submerge the appliance in water or other liquids.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always disconnect the appliance from the mains power supply when fitting or removing accessory parts. This will prevent unintentional activation of the appliance.
- ▶ The appliance should always be disconnected from the mains when not supervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- ▶ Only use the original accessory parts for this appliance. Accessory parts from other manufacturers may not be suitable, and this may lead to risks!
- ▶ This appliance may not be used by children.
- ▶ Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Caution: the cutting blades, the slicer attachment and the grater attachment are very sharp! For this reason, take care when cleaning.
- ▶ Caution: the cutting blades, the slicer attachment and the grater attachment are very sharp! For this reason, take care when emptying the bowl.
- ▶ When the appliance is operating, do not put anything other than the ingredients to be processed into the bowl.
- ▶ Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. Misuse of the appliance can lead to a risk of injury!
- ▶ To avoid personal injury and damage to the appliance, never insert or place your hands or any foreign objects into the feed tube.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not change accessories unless the drive is stationary and the mixer is unplugged from the power supply! The appliance will run on for a short time after being switched off!
- ▶ Never leave the appliance unattended!
- ▶ Before changing accessories or additional parts that are in motion during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.

Before first use

- Remove all packaging materials from the appliance.
- Clean the appliance as described in the section "Cleaning and care".
- Ensure that all parts are completely dry before operating the appliance.

Assembling the appliance

NOTE

- ▶ The appliance will not start until the bowl **5** and the lid **3** are correctly attached.

- 1) Place the motor unit **7** on a flat surface so that the sucker feet can attach firmly and the appliance stands firmly in place.
- 2) Place the bowl **5** onto the motor unit **7** so that the arrow ▼ on the bowl **5** points towards the open lock symbol  on the motor unit **7**. Then turn the bowl **5** until the arrow ▼ points to the closed lock symbol  and the bowl **5** clicks into place.

If you want to work with the cutting blades **4**, assemble the appliance as described in the section "Cutting blades".

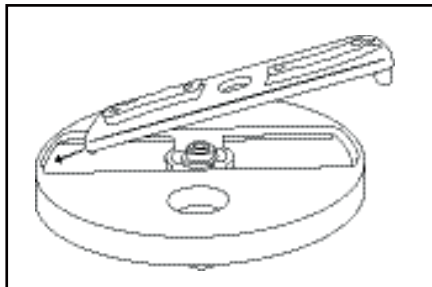
If you want to work with the food processing attachments, assemble the appliance as described in the section "Food processing attachments".

Cutting blades

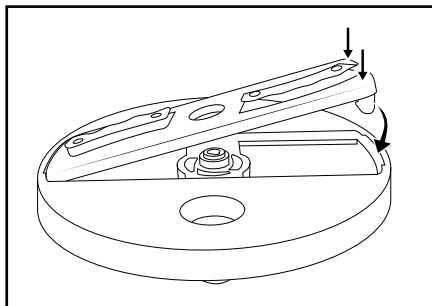
- 1) Place the cutting blades **4** onto the drive shaft **6**. The flattened side of the drive shaft **6** must correctly fit into the take up of the cutting blades **4**. Otherwise the cutting blades **4** cannot be properly attached.
- 2) Place the lid **3** onto the bowl **5** so that the arrow ▼ on the lid **3** coincides with the arrow  and the opened lock symbol  on the bowl **5**.
- 3) Turn the lid **3** until the arrow ▼ on the lid **3** points to the arrow  and the closed lock symbol  on the bowl **5**.
- 4) Place the pusher **1** into the feed tube **2**.
- 5) Insert the plug into a mains power socket.

Food processing attachments

- 1) Select the desired attachment:
 - the slicer attachment 12
 - or the grater attachment 11.
- 2) If a different disk is still installed: Ideally, turn the disc adapter 10 upside down. Press the long metal tab of the disc inwards with your thumb so that this side of the disc is released from the disc adapter 10. You can now remove the disc.
- 3) Insert the new disc with the short metal tab first into the disc adapter 10:



- 4) Then carefully push the side with the long metal tab into the disc adapter 10. The best way to do this is to press with both thumbs on the outer edges of the attachment until it clicks completely into place in the disc adapter 10.



- 5) Place the disc adapter 10 with the attachment fitted onto the drive shaft 6. The flattened side of the drive shaft 6 must correctly fit into the take up of the disc adapter 10. Otherwise the disc adapter 10 cannot be properly attached.

- 6) Place the lid 3 onto the bowl 5 so that the arrow ▼ on the lid 3 coincides with the arrow ▲ and the opened lock symbol 7 on the bowl 5.
- 7) Turn the lid 3 until the arrow ▼ on the lid 3 points to the arrow ▲ and the closed lock symbol 7 on the bowl 5.
- 8) Place the pusher 1 into the feed tube 2.
- 9) Insert the plug into a mains power socket.

Operation

Using the cutting blades

The cutting blades 4 can be used to chop foods such as onions or meat.

NOTE

► Do not attempt to mix liquids with the cutting blades 4. These will overflow or spray out.

- 1) Fit the cutting blades 4 as described in the chapter "Assembling the appliance".
- 2) Cut the ingredients into pieces of approximately 2 – 3 cm.
- 3) Pour the ingredients in. Do not exceed the quantities specified in the following table.

INGREDIENT	MAX. AMOUNT	SPEED
Bread	max. 80 g	ON
Cheese	max. 150 g	ON
Meat	max. 300 g	ON
Herbs	max. 30 g	ON
Garlic	80 – 200 g	PULSE
Onions	max. 300 g	PULSE
Ice cubes	max. 140 g	PULSE

NOTE

- The speeds given in the table are intended as reference values. These can vary depending on the quality and quantity of the ingredients!

- 4) Close the lid **3**.
- 5) Start chopping by pressing the ON button **8**. Press OFF/PULSE button **9** once when all the ingredients have been chopped and you want to stop the appliance.
If you would like to continue to process the ingredients using the PULSE function, press the OFF/PULSE button **9** several times in succession until the ingredients are sufficiently chopped.

If ingredients stick to the sides of the bowl **5** or the blades:

- Switch the appliance off.
- Remove the lid **3**.
- Remove the ingredients from the cutting blades **4** and the inside using a dough scraper or a spoon.
- Close the lid **3**.
- Restart the appliance.

NOTE

- Only process meat that is boneless!
- Do not allow the appliance to operate for long periods when chopping (hard) cheese. Otherwise the cheese will become too hot, start to melt and clump.
- Never allow the appliance to run for longer than 1 minute! Otherwise, the motor unit could overheat!
- If you wish to add ingredients during the cutting process, add them via the feed tube **2**! The appliance stops if the lid **3** is opened!
Do not exceed the maximum quantities specified in the table when adding ingredients!

Working with the food processor

You can grate or slice food using the processor's attachments **11/12**.

- 1) Select the required attachment and assemble everything as described in the chapter "Assembling the appliance".
- 2) Remove the pusher **1** from the feed tube **2**.
- 3) Cut the food into pieces that will easily fit into the feed tube **2**.
- 4) Start grating/slicing by pressing the ON button **8**.
- 5) Then gradually add the food. Push the food in using the pusher **1** without applying pressure.

Do not exceed the quantities specified in the following table.

INGREDIENT	SLICER ATTACHMENT
Apples/carrots	max. 350 g
Cucumber	max. 1.5
Potatoes	max. 350 g
Onions	max. 200 g

INGREDIENT	GRATER ATTACHMENT
Apples/carrots	max. 350 g
Parmesan	max. 150 g
Potatoes	max. 350 g
Hard cheese (e.g. mature Gouda)	max. 200 g

NOTE

- ▶ Do not prepare large quantities all at once, but in several portions. Empty the bowl **5** after each use.
- ▶ Do not allow the appliance to operate for long periods when chopping (hard) cheese or chocolate. Otherwise the ingredients will become too hot, start to melt and clump.
- ▶ Never allow the appliance to run for longer than 1 minute! Otherwise, the motor unit could overheat!

Cleaning and care

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.
-  Under no circumstances must the motor unit **7** be submerged in liquid! This could result in a potentially fatal electric shock and the appliance could be damaged.
- ▶ Never open the appliance housing! Otherwise there is a risk of a fatal electric shock.

WARNING RISK OF INJURY!

- ▶ Take extreme care when cleaning the cutting blades **4**, the slicer attachment **12** and the grater attachment **11**. These parts are extremely sharp!

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use solvents or abrasive cleaners. These will damage the surface of the appliance!
- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents! They could irreparably damage the surface!

NOTE

- ▶ Always clean all parts immediately after use. This makes food residue easier to remove.
- ▶ Processing strongly staining foods, such as carrots, can lead to staining of the plastic parts on the appliance. This is not a defect in the appliance and will not adversely affect operation. You can rub off discolourations using a little cooking oil.

- Clean the motor unit **7** and the power cable with a damp cloth. Dry everything properly before re-using it.
- Clean the bowl **5**, the lid **3**, the pusher **1**, the cutting blades **4**, the disc adapter **10**, the slicer attachment **12** and the grater attachment **11** in warm washing up water. Afterwards, rinse all parts with clean water so that no detergent residue remain on the parts. Dry all parts thoroughly, before re-using the appliance.

NOTE



You can also clean the bowl **5**, the lid **3**, the pusher **1**, the cutting blade **4**, the disc adapter **10**, the slicer attachment **12** and the grater attachment **11** in the dishwasher.

Place the parts, if possible, in the upper basket and ensure that none of the parts can get stuck. Otherwise they could become misshapen or suffer from stress cracks.

Storage

- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

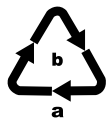
Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging for this product is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie



Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 315063

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTIONS
The appliance is not working.	The appliance is not connected with a mains power socket.	Connect the appliance to a mains power socket.
	The appliance is damaged.	Contact Customer Services.
The appliance will not start.	The bowl ❸ is not correctly clicked into place on the motor unit ❹.	Check the placement of the bowl ❸ and correct it if necessary.
	The lid ❶ is not/not correctly in place and closed.	Close the lid ❶ correctly.

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have determined that the malfunction may have other causes, please contact our Customer Service.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	12
Προβλεπόμενη χρήση	12
Παραδοτέος εξοπλισμός	12
Περιγραφή συσκευής	12
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	12
Υποδείξεις ασφαλείας.....	13
Πριν την πρώτη χρήση	15
Συναρμολόγηση της συσκευής	15
Λεπίδα κοπής.....	15
Εξάρτημα τοποθέτησης	16
Χειρισμός.....	16
Εργασία με τη λεπίδα κοπής	16
Εργασία με το εξάρτημα τοποθέτησης.....	17
Καθαρισμός και φροντίδα	18
Αποθήκευση	18
Απόρριψη	19
Σέρβις.....	19
Εισαγωγέας	19
Διόρθωση σφαλμάτων	20

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το κομμάτισμα τροφίμων. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ηλεκτρικός τρφτης

(Καπάκι, εξάρτημα ώθησης, μπόλ, μοτέρ)

Λεπίδα κοπής

Αντάπτορας δίσκων

Δίσκος τριψίματος

Δίσκος κοπής

Οδηγίες χρήσης

Αμέσως μετά την αποσυσκευασία ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού.

Περιγραφή συσκευής

- ❶ Εξάρτημα ώθησης
- ❷ Χωνί πλήρωσης
- ❸ Καπάκι
- ❹ Λεπίδα κοπής
- ❺ Μπόλ
- ❻ Αξονας κίνησης
- ❼ Μοτέρ
- ❽ Πλήκτρο ON
- ❾ Πλήκτρο OFF/PULSE
- ❿ Αντάπτορας δίσκων
- ⓫ Δίσκος τριψίματος
- ⓫ Δίσκος κοπής

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση: 220 – 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50 – 60 Hz

Ονομαστική ισχύς: 250 W

Κατηγορία

προστασίας: II /  (διπλή θωράκιση)

Χρόνος σύντομης

λειτουργίας: 1 λεπτό

Χρόνος σύντομης λειτουργίας (ΣΛ)

Ο χρόνος ΣΛ (χρόνος σύντομης λειτουργίας) δείχνει για πόσο χρόνο μπορεί κανείς να λειτουργεί μια συσκευή χωρίς να υπερθερμανθεί το μοτέρ και χωρίς να πάθει βλάβες. Μετά τον δοθέντα χρόνο ΣΛ η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί έως ότου το μοτέρ αγγίξει τη θερμοκρασία δωματίου.



Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Προσέχετε ώστε κατά τη λειτουργία το καλώδιο να μη βρέχεται ή υγραίνεται. Περνάτε το κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην πιάνεται ή φθείρεται.
- ▶ Κρατάτε το καλώδιο μακριά από καυτές επιφάνειες.
- ▶ Μη διεξάγετε εργασίες επισκευών στη συσκευή. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να διεξάγονται μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή από ειδικό προσωπικό.
- ▶ Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή ή σε περίπτωση βλάβης. Η απενεργοποίηση από μόνη της δεν αρκεί, διότι υπάρχει ακόμα τάση στη συσκευή, όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.



Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν τοποθετείτε ή απομακρύνετε εξαρτήματα. Έτσι αποφεύγεται μια μη ηθελημένη ενεργοποίηση της συσκευής.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το δίκτυο όταν δεν επιτηρείται και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ για αυτή τη συσκευή. Αξεσουάρ άλλων κατασκευαστών πιθανώς να μην ενδείκνυνται και μπορεί να οδηγήσουν σε κινδύνους!
- ▶ Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- ▶ Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Προσοχή: η λεπίδα κοπής, ο δίσκος κοπής και ο δίσκος τριψίματος είναι πολύ αιχμηρά! Γι' αυτό να είστε προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό.
- ▶ Προσοχή: η λεπίδα κοπής, ο δίσκος κοπής και ο δίσκος τριψίματος είναι πολύ αιχμηρά! Γι' αυτό να είστε προσεκτικοί κατά το άδειασμα του μπολ.
- ▶ Όσο λειτουργεί η συσκευή προσθέτετε αποκλειστικά τα συστατικά που απαιτούνται για την επεξεργασία.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από τους περιγραφόμενους στις παρούσες οδηγίες. Στην περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Ποτέ μη βάζετε τα χέρια ή ξένα αντικείμενα στο χωνί πλήρωσης, ώστε να αποφεύγετε τραυματισμούς και φθορές στη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αλλάζετε τα αξεσουάρ μόνο όταν ο άξονας κίνησης είναι ακινητοποιημένος και εφόσον έχει τραβηχτεί η πρίζα! Η συσκευή συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο μετά την απενεργοποίηση!
- ▶ Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Πριν από την αντικατάσταση αξεσουάρ ή επιπρόσθετων εξαρτημάτων, τα οποία κινούνται κατά τη λειτουργία, πρέπει να απενεργοποιηθεί η συσκευή και να αποσυνδεθεί από το δίκτυο.

Πριν την πρώτη χρήση

- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
- Καθαρίζετε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο "Καθαρισμός και φροντίδα".
- Βεβαιώνετε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρως στεγνά, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Συναρμολόγηση της συσκευής

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η συσκευή μπορεί να εκκινηθεί μόνο όταν το μπολ ⑤ και το καπάκι ③ έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- 1) Τοποθετήστε το μοτέρ ⑦ σε μια επίπεδη επιφάνεια έτσι ώστε τα πόδια - βεντούζες να ακουμπάνε καλά και η συσκευή να στέκεται με ασφάλεια.
 - 2) Τοποθετήστε το μπολ ⑤ κατά τέτοιο τρόπο στο μοτέρ ⑦, ώστε το βέλος ▼ στο μπολ ⑤ να δείχνει στην ανοιχτή κλειδαριά  στο μοτέρ ⑦. Γυρίστε το μπολ ⑤ τόσο, ώστε το βέλος ▼ να δείχνει στην κλειστή κλειδαριά  και το μπολ ⑤ να κουμπώνει.

Εάν θέλετε να εργαστείτε με τη λεπίδα κοπής ④, συνεχίστε με τη συναρμολόγηση όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Λεπίδα κοπής".

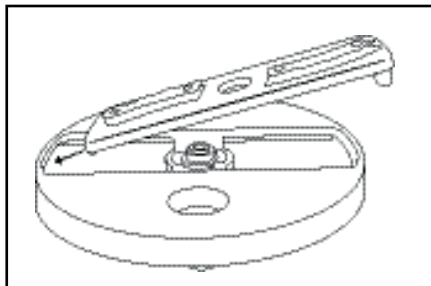
Εάν θέλετε να εργαστείτε με το εξάρτημα τοποθέτησης, συνεχίστε με τη συναρμολόγηση όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Εξάρτημα τοποθέτησης".

Λεπίδα κοπής

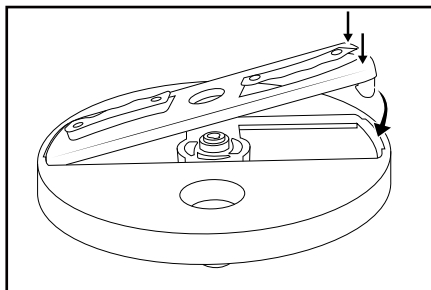
- 1) Τοποθετήστε τη λεπίδα κοπής ④ επάνω στον άξονα κίνησης ⑥. Η επίπεδη πλευρά του άξονα κίνησης ⑥ πρέπει να μαγκώνει σωστά στην υποδοχή της λεπίδας κοπής ④. Αλλιώς η λεπίδα κοπής ④ δεν μπορεί να τοποθετηθεί.
- 2) Τοποθετήστε το καπάκι ③ επάνω στο μπολ ⑤, έτσι ώστε το βέλος ▼ να δείχνει στο καπάκι ③ και το βέλος ▲ και η ανοιχτή κλειδαριά  στο μπολ ⑤.
- 3) Γυρίστε το καπάκι ③ τόσο ώστε το βέλος ▼ να δείχνει στο καπάκι ③ στο βέλος ▲ και η κλειστή κλειδαριά  στο μπολ ⑤.
- 4) Τοποθετήστε το εξάρτημα ώθησης ① στο χωνί πλήρωσης ②.
- 5) Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα.

Εξάρτημα τοποθέτησης

- 1) Επιλέξτε τον επιθυμητό δίσκο:
 - το δίσκο κοπής **12**
 - ή το δίσκο τριψίματος **11**.
- 2) Στην περίπτωση που έχει εγκατασταθεί άλλος ένας δίσκος: Περιστρέψτε τον προσαρμογέα δίσκων **10** κατά προτίμηση επάνω στην κεφαλή. Πιέστε τη μακριά μεταλλική προεξοχή του δίσκου προς τα μέσα με τον αντίχειρα, έτσι ώστε αυτή η πλευρά του δίσκου να λασκάρει από τον προσαρμογέα δίσκων **10**. Τώρα μπορείτε να απομακρύνετε το δίσκο.
- 3) Εισάγετε το νέο δίσκο με την κοντή μεταλλική προεξοχή πρώτα στον προσαρμογέα δίσκων **10**:



- 4) Πιέστε στη συνέχεια προσεκτικά την πλευρά με τη μακριά μεταλλική προεξοχή στον προσαρμογέα δίσκων **10**. Πιέστε τότε με τους δύο αντίχειρες στις εξωτερικές ακμές του δίσκου, έως ότου ο δίσκος εδράζεται και κουμπώνει πλήρως στον αντάπτορα δίσκων **10**.



- 5) Τοποθετήστε τον αντάπτορα δίσκων **10** με τοποθετημένο δίσκο στον άξονα κίνησης **6**. Η επίπεδη πλευρά του άξονα κίνησης **6** πρέπει τότε να μαγκώνει σωστά στην υποδοχή του αντάπτορα δίσκων **10**. Αλλιώς δεν μπορεί να τοποθετηθεί ο αντάπτορας δίσκων **10**.

- 6) Τοποθετήστε το καπάκι **3** επάνω στο μπουλ **5**, έτσι ώστε το βέλος ▼ να δείχνει στο καπάκι **3** στο βέλος ▲ και η ανοιχτή κλειδαριά **1** στο μπουλ **5**.
- 7) Γυρίστε το καπάκι **3** τόσο, ώστε το βέλος ▼ να δείχνει στο καπάκι **3** στο βέλος ▲ και η κλειστή κλειδαριά **1** στο μπουλ **5**.
- 8) Τοποθετήστε το εξάρτημα ώθησης **1** στο χωνί πλήρωσης **2**.
- 9) Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα.

Χειρισμός

Εργασία με τη λεπίδα κοπής

Με τη λεπίδα κοπής **4** μπορείτε να ψιλοκόψετε τρόφιμα όπως για παράδειγμα κρεμμύδια ή κρέας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Μην προσπαθήσετε να αναμίξετε υγρά με τη λεπίδα κοπής **4**. Αυτά ξεχειλίζουν ή εκτοξεύονται.

- 1) Τοποθετήστε τη λεπίδα κοπής **4**, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Συναρμολόγηση συσκευής".
- 2) Κόψτε τα υλικά σε τεμάχια μεγέθους περ. 2 – 3 εκ.
- 3) Γεμίστε με τα υλικά. Μην υπερβαίνετε τις αναφερόμενες στον ακόλουθο πίνακα ποσότητες:

ΥΛΙΚΟ	ΜΕΓ. ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΤΑΧΥΤΗΤΑ
Ψωμί	μέγ. 80 γρ.	ON
Τυρί	μέγ. 150 γρ.	ON
Κρέας	μέγ. 300 γρ.	ON
Βότανα	μέγ. 30 γρ.	ON
Σκόρδο	80 – 200 γρ.	PULSE
Κρεμμύδια	μέγ. 300 γρ.	PULSE
Παγάκια	μέγ. 140 γρ.	PULSE

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Οι αναφερόμενες στον πίνακα ταχύτητες είναι τιμές αναφοράς. Αυτές μπορεί να ποικίλουν ανάλογα με τη σύνθεση και την ποσότητα των υλικών!

- 4) Κλείστε το καπάκι ❸.
- 5) Μέσω πίεσης του πλήκτρου ON ❸, εκκινήστε την κοπή σε μικρά κομμάτια. Πατήστε το πλήκτρο OFF/PULSE ❶ μια φορά όταν έχουν κοπεί σε μικρά κομμάτια όλα τα υλικά και θέλετε να σταματήσετε τη συσκευή.
Εάν θέλετε να επεξεργαστείτε υλικά με τη βοήθεια της λειτουργίας PULSE, πατήστε το πλήκτρο OFF/PULSE ❶ πολλές φορές διαδοχικά, έως ότου κομματιαστούν όλα τα υλικά.

Εάν έχουν εναποτεθεί υλικά στα τοιχώματα του μπολ ❶ ή έχουν κολλήσει στη λεπίδα:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το καπάκι ❸.
- Απομακρύνετε τα υλικά από τη λεπίδα κοπής ❹ καθώς και από τα εσωτερικά τοιχώματα με τη βοήθεια ενός ξέστρου ή ενός κουταλιού.
- Κλείστε το καπάκι ❸.
- Εκκινήστε εκ νέου τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Επεξεργάζεστε μόνο κρέας χωρίς κόκαλα!
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για πολύ χρόνο, όταν ψιλοκόβετε (σκληρό) τυρί. Αλλιώς αυτό θα ζεσταθεί πολύ, θα αρχίσει να λιώνει και έτσι θα κολλήσει.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ για περισσότερο από 1 λεπτό! Διαφορετικά, ενδέχεται να υπερθερμανθεί το μοτέρ!
- Εάν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής θέλετε να προσθέσετε και άλλα υλικά, προσθέστε τα μέσα από το χωνί πλήρωσης ❷! Όταν ανοίγετε το καπάκι ❸ η συσκευή σταματάει! Ωστόσο προσέξτε ότι δεν θα πρέπει να υπερβαίνετε τις αναφερόμενες στον πίνακα μέγιστες ποσότητες κατά την πλήρωση υλικών!

Εργασία με το εξάρτημα τοποθέτησης

Με τους δίσκους ❶/❷ του εξαρτήματος τοποθέτησης μπορείτε να διεξάγετε τρίψιμο ή κοπή.

- 1) Επιλέξτε τον επιθυμητό δίσκο και τοποθετήστε όλα τα εξάρτηματα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Συναρμολόγηση συσκευής".
- 2) Απομακρύνετε το εξάρτημα ώθησης ❶ από το χωνί πλήρωσης ❷.
- 3) Κόψτε τα τρόφιμα σε τόσο μεγάλα κομμάτια, ώστε να χωράνε άνετα στο χωνί πλήρωσης ❷.
- 4) Μέσω πίεσης του πλήκτρου ON ❸, εκκινήστε το τρίψιμο/ την κοπή.
- 5) Στη συνέχεια προσθέστε το ένα μετά το άλλο τα τρόφιμα. Ωθήστε τα τρόφιμα με τη βοήθεια του εξαρτήματος ώθησης ❶ χωρίς να ασκείτε πίεση.

Μην υπερβαίνετε τις αναφερόμενες στον ακόλουθο πίνακα ποσότητες:

ΥΛΙΚΟ	ΔΙΣΚΟΣ ΚΟΠΗΣ
Μήλα/Καρότα	μέγ. 350 γρ.
Αγγούρι	μέγ. 1,5 τεμάχιο
Πατάτες	μέγ. 350 γρ.
Κρεμμύδια	μέγ. 200 γρ.

ΥΛΙΚΟ	ΔΙΣΚΟΣ ΤΡΙΨΙΜΑΤΟΣ
Μήλα/Καρότα	μέγ. 350 γρ.
Παρμεζάνα	μέγ. 150 γρ.
Πατάτες	μέγ. 350 γρ.
Σκληρό τυρί (π. χ. παλαιωμένο γκούντα)	μέγ. 200 γρ.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μην επεξεργάζεστε μονομιάς μεγαλύτερες ποσότητες, αλλά ανά μερίδες διαδοχικά. Ενδιάμεσα αδειάζετε πάντα το μπολ **5**.
- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για πολύ χρόνο, όταν ψιλοκόβετε (σκληρό) τυρί ή σοκολάτα. Αλλιώς αυτά τα υλικά ζεσταίνονται πολύ, αρχίζουν να λιώνουν και έτσι κολλάνε.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ για περισσότερο από 1 λεπτό! Διαφορετικά, ενδέχεται να υπερθερμανθεί το μοτέρ!

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- ⚡ Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται το μοτέρ **7** να βυθίζεται σε υγρά! Μπορεί να προκύψει κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία και η συσκευή να υποστεί φθορά.
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Να είστε προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό της λεπίδας κοπής **4**, του δίσκου κοπής **12** και του δίσκου τριψίματος **11**. Αυτά τα εξαρτήματα είναι πολύ αιχμηρά!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Αυτά διαβρώνουν τις επιφάνειες της συσκευής!
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να προσβάλουν ανεπανόρθωτα την επιφάνεια!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Καθαρίζετε πάντα όλα τα εξαρτήματα απευθείας μετά τη χρήση. Έτσι, υπολείμματα τροφίμων απομακρύνονται ευκολότερα.
- ▶ Όταν επεξεργάζεστε τρόφιμα που χρωματίζουν πολύ, όπως για παράδειγμα καρότα, ενδέχεται να χρωματιστούν και τα πλαστικά τμήματα της συσκευής. Αυτό δεν αποτελεί πρόβλημα της συσκευής και δεν επηρεάζει τη λειτουργία. Μπορείτε να αφαιρέσετε τους αποχρωματισμούς τρίβοντας με λίγο λάδι μαγειρικής.

- Καθαρίστε το μοτέρ **7** και το καλώδιο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί καθαρισμού. Στεγνώστε τα όλα καλά προτού τα χρησιμοποιήσετε εκ νέου.
- Καθαρίζετε το μπολ **5**, το καπάκι **3**, το εξάρτημα ώθησης **1**, τη λεπίδα κοπής **4**, τον αντάπτορα δίσκων **10**, το δίσκο κοπής **12** και το δίσκο τριψίματος **11** σε ζεστό νερό πλύσης. Στη συνέχεια ξεπλένετε όλα τα εξαρτήματα με καθαρό νερό έτσι ώστε να μην απομείνουν υπολείμματα απορρυπαντικού. Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ



- Μπορείτε να καθαρίσετε το μπολ **5**, το καπάκι **3**, το εξάρτημα ώθησης **1**, τη λεπίδα κοπής **4**, τον αντάπτορα δίσκων **10**, το δίσκο κοπής **12** και το δίσκο τριψίματος **11** και στο πλυντήριο πιάτων.
- Εφόσον είναι δυνατό, τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων και φροντίζετε ώστε να μην μαγκώσουν πουθενά. Ει-δόλλως μπορεί να προκύψουν παραμορφώσεις και ρωγμές λόγω τάσης!

Αποθήκευση

- Φυλάτε την καθαρή συσκευή σε ένα στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΥ.

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 315063

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Διόρθωση σφαλμάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.	Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα.
	Η συσκευή έχει υποστεί ζημιά.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Η συσκευή δεν εκκινείται.	Το μπολ ❸ δεν έχει κουμπώσει σωστά στο μοτέρ ❹.	Ελέγξτε την έδραση του μπολ ❸ και διορθώστε την εφόσον απαιτείται.
	Το καπάκι ❷ δεν έχει τοποθετηθεί και ασφαλιστεί/έχει τοποθετηθεί λάθος.	Κλείστε το καπάκι ❷ σωστά.

Εάν οι βλάβες δεν διορθώνονται με τις ανωτέρω αναφερόμενες προτάσεις αντιμετώπισης σφαλμάτων, ή εάν εξακριβώσετε άλλα είδη βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις μας.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	22
Lieferumfang	22
Gerätebeschreibung	22
Technische Daten	22
Sicherheitshinweise	23
Vor dem ersten Gebrauch	25
Gerät zusammenbauen	25
Schneidmesser	25
Durchlaufschnitzler	26
Bedienen	26
Arbeiten mit dem Schneidmesser	26
Arbeiten mit dem Durchlaufschnitzler	27
Reinigung und Pflege	28
Lagerung	28
Entsorgung	29
Service	29
Importeur	29
Fehlerbehebung	30

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zerkleinern von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Küchenmaschine
(Deckel, Stopfer, Schüssel, Motorblock)
Schneidmesser
Scheibenadapter
Raspelscheibe
Schneidscheibe
Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Gerätebeschreibung

- ➊ Stopfer
- ➋ Einfüllschacht
- ➌ Deckel
- ➍ Schneidmesser
- ➎ Schüssel
- ➏ Antriebswelle
- ➐ Motorblock
- ➑ Taste ON
- ➒ Taste OFF/PULSE
- ➓ Scheibenadapter
- ➑ Raspelscheibe
- ➒ Schneidscheibe

Technische Daten

Nennspannung: 220 – 240 V ~ (Wechselstrom),
50 – 60 Hz
Nennleistung: 250 W
Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)
KB-Zeit: 1 Minute

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.



Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Vorsicht: das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig bei der Reinigung vor.
- ▶ Vorsicht: das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Leeren der Schüssel vor.
- ▶ Geben Sie, während das Gerät läuft, ausschließlich die zu verarbeitenden Zutaten in die Schüssel.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Stecken Sie niemals Hände oder Fremdgegenstände in den Einfüllschacht, um Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verwenden.

Gerät zusammenbauen

HINWEIS

- ▶ Das Gerät lässt sich nur starten, wenn die Schüssel ⑤ und der Deckel ③ korrekt aufgesetzt sind.
- 1) Stellen Sie den Motorblock ⑦ auf eine ebene Fläche, so dass die Saugnapffüße sich fest saugen und das Gerät sicher steht.
 - 2) Setzen Sie die Schüssel ⑤ so auf den Motorblock ⑦, dass der Pfeil ▼ auf der Schüssel ⑤ auf das geöffnete Schloss 🔓 am Motorblock ⑦ weist. Drücken Sie die Schüssel ⑤ etwas herunter und drehen Sie sie so weit, dass der Pfeil ▼ auf das geschlossene Schloss 🔒 weist und die Schüssel ⑤ einrastet.

Wenn Sie mit dem Schneidmesser ④ arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Schneidmesser“ beschrieben fort.

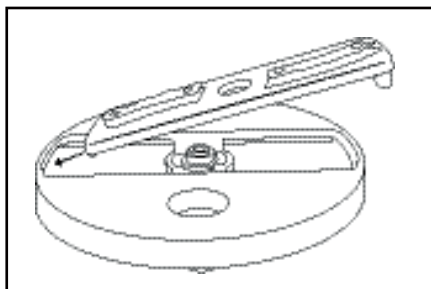
Wenn Sie mit dem Durchlaufsnitzler arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Durchlaufsnitzler“ beschrieben fort.

Schneidmesser

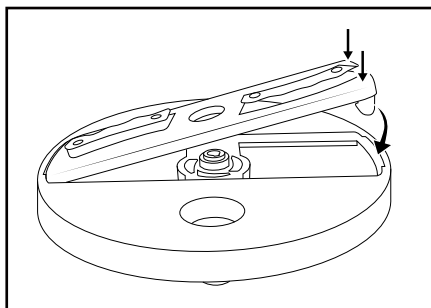
- 1) Setzen Sie das Schneidmesser ④ auf die Antriebswelle ⑥. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle ⑥ muss dabei korrekt in die Aufnahme des Schneidmessers ④ greifen. Ansonsten kann das Schneidmesser ④ nicht aufgesetzt werden.
- 2) Setzen Sie den Deckel ③ auf die Schüssel ⑤, so dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil ▲ und das geöffnete Schloss 🔓 an der Schüssel ⑤ zeigt.
- 3) Drehen Sie den Deckel ③ soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil ▲ und das geschlossene Schloss 🔒 auf der Schüssel ⑤ zeigt.
- 4) Setzen Sie den Stopfer ① in den Einfüllschacht ②.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Durchlaufschnitzler

- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe:
 - die Schneidscheibe 12
 - oder die Raspelscheibe 11.
- 2) Falls noch eine andere Scheibe installiert ist: Drücken Sie die lange Metalllasche der Scheibe nach innen und schieben Sie die Scheibe gleichzeitig mit Hilfe der Metalllasche aus dem Scheibenadapter 10 heraus. Sie können nun die Arretierung am anderen Ende der Scheibe aus dem Scheibenadapter 10 heben.
- 3) Stecken Sie die neue Scheibe mit der Arretierung zuerst in den Scheibenadapter 10:



- 4) Drücken Sie dann vorsichtig die Seite mit der großen Metalllasche in den Scheibenadapter 10. Drücken Sie dabei am besten mit den beiden Daumen an den äußeren Kanten der Scheibe, bis die Scheibe komplett im Scheibenadapter 10 sitzt und einrastet:



- 5) Setzen Sie den Scheibenadapter 10 mit eingesetzter Scheibe auf die Antriebswelle 6. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle 6 muss dabei korrekt in die Aufnahme des Scheibenadapters 10 greifen. Ansonsten kann der Scheibenadapter 10 nicht aufgesetzt werden.

- 6) Setzen Sie den Deckel 3 auf die Schüssel 5, so dass der Pfeil ▼ am Deckel 3 auf den Pfeil ▲ und das geöffnete Schloss 1 an der Schüssel 5 zeigt.
- 7) Drehen Sie den Deckel 3 soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel 3 auf den Pfeil ▲ und das geschlossene Schloss 2 auf der Schüssel 5 zeigt.
- 8) Setzen Sie den Stopfer 1 in den Einfüllschacht 2.
- 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Bedienen

Arbeiten mit dem Schneidmesser

Mit dem Schneidmesser 4 können Sie Lebensmittel, wie zum Beispiel Zwiebeln oder Fleisch, zerkhacken.

HINWEIS

► Versuchen Sie nicht, Flüssigkeiten mit dem Schneidmesser 4 zu mischen. Diese laufen über oder spritzen heraus.

- 1) Setzen Sie das Schneidmesser 4, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben, ein.
- 2) Schneiden Sie die Zutaten in ca. 2 – 3 cm große Stücke.
- 3) Füllen Sie die Zutaten ein. Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

ZUTAT	MAX. MENGE	GESCHWINDIGKEIT
Brot	max. 80 g	ON
Käse	max. 150 g	ON
Fleisch	max. 300 g	ON
Kräuter	max. 30 g	ON
Knoblauch	80 – 200 g	PULSE
Zwiebeln	max. 300 g	PULSE
Eiswürfel	max. 140 g	PULSE

HINWEIS

- Die in der Tabelle angegebenen Geschwindigkeiten sind Richtwerte. Diese können je nach Beschaffenheit und Menge der Zutaten variieren!

- 4) Schließen Sie den Deckel ❸.
- 5) Starten Sie, durch Drücken der Taste ON ❸, das Zerkleinern. Drücken Sie die Taste OFF/PULSE ❶ einmal, wenn alle Zutaten zerkleinert sind und Sie das Gerät stoppen wollen. Wenn Sie die Zutaten mit Hilfe der PULSE-Funktion verarbeiten wollen, drücken Sie die Taste OFF/PULSE ❶ mehrere Male hintereinander, bis alle Zutaten zerkleinert sind.

Falls Zutaten sich an der Wand der Schüssel ❶ absetzen oder am Messer kleben:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie den Deckel ❸ ab.
- Entfernen Sie die Zutaten vom Schneidmesser ❹ sowie von der Innenwand mit Hilfe eines Teigschabers oder eines Löffels.
- Schließen Sie den Deckel ❸.
- Starten Sie das Gerät erneut.

HINWEIS

- Verarbeiten Sie nur knochenfreies Fleisch!
- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse zerkleinern. Dieser wird sonst zu heiß, beginnt zu schmelzen und verklumpt dadurch.
- Lassen Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute laufen! Ansonsten kann der Motor überhitzen!
- Wenn Sie während des Schneidvorganges noch Zutaten nachfüllen wollen, geben Sie diese durch den Einfüllschacht ❷ hinzu! Wenn Sie den Deckel ❸ öffnen, stoppt das Gerät! Achten Sie jedoch darauf, dass Sie die in der Tabelle angegebenen Höchstmengen beim Nachfüllen von Zutaten nicht überschreiten!

Arbeiten mit dem Durchlaufschnitzler

Mit den Scheiben ❶/❷ des Durchlaufschnitzlers können Sie raspeln oder schneiden.

- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe aus und setzen Sie alles zusammen, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben.
- 2) Entfernen Sie den Stopfer ❶ aus dem Einfüllschacht ❷.
- 3) Schneiden Sie die Lebensmittel in so große Stücke, dass diese ohne Probleme in den Einfüllschacht ❷ passen.
- 4) Starten Sie, durch Drücken der Taste ON ❸, das Raspeln/Schneiden.
- 5) Füllen Sie dann nach und nach die Lebensmittel ein. Schieben Sie dabei die Lebensmittel mit Hilfe des Stopfers ❶ nach, ohne Druck auszuüben.

Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

ZUTAT	SCHNEIDSCHETBE
Äpfel/Möhren	max. 350 g
Schlangengurke	max. 1,5 Stück
Kartoffeln	max. 350 g
Zwiebeln	max. 200 g

ZUTAT	RASPELSCHETBE
Äpfel/Möhren	max. 350 g
Parmesan	max. 150 g
Kartoffeln	max. 350 g
Hartkäse (z.B. alter Gouda)	max. 200 g

HINWEIS

- ▶ Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren Portionen hintereinander. Leeren Sie zwischendurch immer die Schüssel **5**.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse oder Schokolade zerkleinern. Die Zutaten werden sonst zu heiß, beginnen zu schmelzen und verklumpen dadurch.
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute laufen! Ansonsten kann der Motor überhitzen!

Reinigung und Pflege

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



Auf keinen Fall darf der Motorblock **7** in Flüssigkeiten getaucht werden! Hierdurch kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen und das Gerät beschädigt werden.

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Reinigen des Schneidmessers **4**, der Schneidscheibe **12** und der Raspelscheibe **11**. Diese Teile sind sehr scharf!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Diese greifen die Oberflächen des Gerätes an!
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie alle Teile immer direkt nach dem Gebrauch. So lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.
- ▶ Wenn Sie stark färbende Lebensmittel verarbeiten, wie zum Beispiel Möhren, kann es sein, dass sich die Plastikteile des Gerätes verfärben. Dies stellt keinen Mangel am Gerät dar und beeinträchtigt nicht die Funktion. Sie können Verfärbungen mit ein wenig Speiseöl abreiben.

- Reinigen Sie den Motorblock **7** und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie alles gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

- Reinigen Sie die Schüssel **5**, den Deckel **3**, den Stopfer **1**, das Schneidmesser **4**, den Scheibenadapter **10**, die Schneidscheibe **12** und die Raspelscheibe **11** in warmem Spülwasser. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, so dass keine Spülmittelreste an den Teilen haften. Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

HINWEIS



- Sie können die Schüssel **5**, den Deckel **3**, den Stopfer **1**, das Schneidmesser **4**, den Scheibenadapter **10**, die Schneidscheibe **12** und die Raspelscheibe **11** auch in der Spülmaschine reinigen.

Legen Sie die Teile, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass keines der Teile eingeklemmt wird. Ansonsten kann es zu Verformungen und Spannungsrissen kommen!

Lagerung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 315063

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE- 44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät startet nicht.	Die Schüssel ❸ ist nicht korrekt in den Motorblock ❹ eingerastet.	Kontrollieren Sie den Stand der Schüssel ❸ und korrigieren Sie ihn gegebenenfalls.
	Der Deckel ❶ ist nicht/nicht korrekt aufgesetzt und verriegelt.	Schließen Sie den Deckel ❶ korrekt.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
12 / 2019 · Ident.-No.: SHM300C1-112019-1

IAN 332452_1910